



Bregnard & Laudato AG/SA, B&L Bodenfertigungen AG/SA, B&L Fassadenbau AG/SA, B&L Bautechnik AG/SA
Längfeldweg 42 · Postfach · 2500 Biel 8 / Ch. du Long-Champ 42 · Case postale · 2500 Bienne 8 · www.b-und-l.ch · Tel. 032 344 79 19



FRÖHE FESTTAGE

Liebe Kunden und Partner

Weihnachten steht vor der Tür. Zeit, Ihnen für die partnerschaftliche und angenehme Zusammenarbeit herzlich zu danken. Wir wünschen Ihnen und Ihren Angehörigen ein frohes Weihnachtsfest und ein glückliches, erfolgreiches 2011.

Anstelle von Weihnachtsgeschenken unterstützen wir in diesem Jahr aus aktuellem Anlass den Verein Partnerschaft Kinderspitäler Biel-Haiti mit einer Spende. Wir hoffen, dass wir mit unserem Beitrag vielen kranken Kindern helfen können, wieder gesund zu werden und ihr Lachen wiederzufinden.

JOYEUSES FÊTES

Chers clients et partenaires,

Noël est à notre porte. Il est temps de vous remercier de tout coeur pour l'agréable coopération et partenariat. Nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos proches, de Joyeuses Fêtes de Noël et une bonne et heureuse année 2011.

A la place des cadeaux de Noël, nous soutenons cette année, vu la situation actuelle, le Jumelage d'Hôpitaux pour enfants Bienne-Haïti avec un don. Nous espérons, grâce à notre contribution, pouvoir aider beaucoup d'enfants malades d'Haïti, les guérir et retrouver leurs sourires.

David Kaltenrieder

Thierry Burkhard

Elsbeth Aeberli

André Bregnard

Bregnard & Laudato AG/SA, B&L Bodenfertigungen AG/SA, B&L Fassadenbau AG/SA, B&L Bautechnik AG/SA

